KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 98/96

av den 23 januari 1996

om inledandet av en stående anbudsinfordran för 320 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet för bearbetning i Spanien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95 [2], särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Den torka som har rått i Spanien de senaste månaderna har framkallat en brist på foder som kan leda boskapsuppfödare till att sälja sin boskap i förtid vilket kan ha negativa följder för deras inkomst.

Denna brist kan åtgärdas genom att 320 000 ton råg ställs till de spanska boskapsuppfödarnas förfogan. Det spanska interventionsorganet förfogar för sin del inte över foderspannmål. Detta gemenskapsspannmål finns tillgängligt hos det tyska interventionsorganet.

Under den rådande situationen på marknaden är det alltså lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för 320 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet för obligatorisk distribution till Spanien.

Syftet med denna åtgärd kan uppnås endast om det lägsta försäljningspriset inom ramen för anbudsförfarandet tar hänsyn till transportkostnaderna mellan Tyskland och Spanien utan att för den skull störa den inre spanska marknaden. Det är därför mest ändamålsenligt att tillämpa det förfarande som används för export av spannmål till tredje land. Därför bör en särskild ordning fastställas som kombinerar villkoren för återförsäljning på den inre marknaden med dem som gäller för export.

I fråga om beviset för att bearbetning har skett i Spanien skall bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av och/eller destinationen för varor från intervention [3], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1938/93 [4], tillämpas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittéen för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Genom undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 [5] skall det tyska interventionsorganet enligt de villkor som anges nedan inleda en stående anbudsinfordran för 320 000 ton råg som det innehar för bearbetning i Spanien.

2. De orter där dessa 320 000 ton råg finns lagrade anges i bilaga I.

Artikel 2

1. I det meddelande om anbudsinfordran som avses i artikel 5 skall interventionsorganet för varje parti ange den hamn eller den utförselort som medför de lägsta transportkostnaderna och som har tillräckliga tekniska resurser för att exportera de spannmål som bjuds ut till försäljning.

2. Den vars anbud antagits skall för de exporterade kvantiteterna få ersättning från interventionsorganet för de lägsta transportkostnaderna mellan lagringsorten och lastningsplatsen i sådan utförselhamn eller -ort som avses i punkt 1.

Artikel 3

Anbud skall betraktas som omfattande spannmål som levereras till men inte lastas av i sådan hamn eller utförselort som avses i artikel 2.

Artikel 4

När en anbudsperiod har löpt ut skall den berörda medlemsstaten till kommissionen vidarebefordra en förteckning över anbuden, utan angivande av namn, men i varje enskilt fall med angivande av bland annat den kvantitet, det pris och de pristillägg och prisavdrag som gäller för dessa. Kommissionen skall i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställa det lägsta försäljningspriset eller besluta att inte vidta några åtgärder med avseende på de inkomna anbuden.

[1] EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.
[2] EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.
[3] EGT nr L 301, 17.10.1992, s. 17.
[4] EGT nr L 176, 20.7.1993, s. 12.
[5] EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

Det lägsta försäljningspriset skall fastställas till en nivå som inte inverkar menligt på den spanska marknaden.

Artikel 5

Senast fem dagar före den först infallande sista anbudsdagen skall interventionsorgan offentliggöra ett meddelande om anbudsinfordran vari följande uppgifter anges:

— Kompletterande försäljningsvillkor som är förenliga med bestämmelserna i denna förordning.

— De viktigaste fysiska och tekniska egenskaperna hos de olika partierna som konstaterats vid det tillfälle då de köptes upp av interventionsorganet eller vid senare kontroller.

— Lagringsorter och lagerhållarnas namn och adress.

Sådana meddelanden och eventuella tillägg till dessa skall vidarebefordras till kommissionen före den först infallande sista anbudsdagen.

Det tyska interventionsorganet skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att göra det möjligt för berörda parter att innan de inger sina anbud bedöma kvaliteten på spannmål som bjuds ut till försäljning.

Artikel 6

1. Anbud skall utarbetas på grundval av den standardkvalitet som definieras i rådets förordning (EEG) nr 2731/75 (1).

Om spannmålskvaliteten skiljer sig från standardkvaliteten, skall det antagna anbudspriset justeras med de pristillägg eller prisavdrag som fastställs i enlighet med artiklarna 4 och 5 i förordning (EEG) nr 1766/92.

2. Ett ingivet anbud får inte ändras eller återkallas.

Anbud skall vara giltiga endast om de åtföljs av

— bevis på att anbudsgivaren har ställt en säkerhet på 20 ecu per ton,

— bevis på att ett försäljningskontrakt slutits för leverans till Spanien, under förutsättning att anbudet antas,

— anbudsgivarens skriftliga försäkran att de tilldelade spannmålen kommer att ha bearbetats i Spanien senast den 30 juni 1996.

Artikel 7

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran skall löpa ut den 1 februari 1996 kl. 9.00 (Brysseltid).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för de efterföljande delanbudsinfordringarna skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (Brysseltid).

3. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 28 mars 1996 kl. 9.00 (Brysseltid).

4. Anbuden skall inges till det tyska interventionsorganet:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
(Telex: 4-11475, 4-16044)

Artikel 8

Det tyska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om inkomna anbud senast åtta timmar efter utgången av tidsfristen för inlämning av dessa. Underrättelse skall göras i enlighet med tabellen i bilaga II till denna förordning till de nummer som anges i bilaga III.

Artikel 9

Interventionsorgan skall omedelbart underrätta alla anbudsgivare om resultatet av anbudsgivningen. De skall inom tre arbetsdagar från och med nämnda underrättelse per rekommenderat brev eller skriftlig telekommunikation underrätta anbudsgivare vars anbud antagits om tilldelade kontrakt.

Artikel 10

Den vars anbud antagits skall betala spannmålen före uttaget och senast en månad efter den dag då den underrättelse som avses i artikel 9 avsändes. Han skall ansvara för alla risker och lagringskostnader avseende spannmål som inte tagits ut inom betalningsterminen.

Spannmål som omfattas av tilldelade kontrakt och som inte tas ut inom betalningsterminen skall i alla avseenden anses uttagna vid utgången av nämnda termin. I det fallet skall anbudspriset justeras på grundval av de kvalitativa egenskaper som anges i meddelandet om anbudsinfordran.

Om den anbudsgivare vars anbud antagits inte betalar spannmålen inom den period som avses i första stycket, skall interventionsorganet annullera kontraktet med avseende på de kvantiteter för vilka betalning inte erlagts.

Artikel 11

De säkerheter som avses i artikel 6.2 skall frisläppas för kvantiteter för vilka följande gäller:

— Kontrakt har inte tilldelats.

— Försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsperioden och en säkerhet har ställts som täcker skillnaden mellan anbudspriset och det interventionspris som gällde den sista dagen av tidsfristen för inlämnande av anbud höjt med 30 ecu per ton.

(1) EGT nr L 281, 1.11.1975, s. 22.

Artikel 12

1. Den säkerhet som avses i artikel 11 andra strecksatsen skall frisläppas för kvantiteter för vilka anbudsgivaren har framlagt bevis på att

— bearbetning har skett i Spanien senast den 30 juni 1996, utom i fall av force majeure, eller

— varorna har blivit otjänliga som livsmedel eller djurfoder.

2. Det bevis på att spannmålen har bearbetats i Spanien som avses i denna förordning skall läggas fram i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3002/92.

Bearbetningen skall anses utförd när rågen levererats till ett lager i Spanien.

Artikel 13

Utöver de noteringar som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3002/92 skall i fält 104 i kontrollkopia T5 en eller flera av följande noteringar göras:

— Destinados a la transformación [Reglamento (CE) n° 98/96]

— Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 98/96)

— Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 98/96)

— Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 98/96]

— For processing (Regulation (EC) No 98/96)

— Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 98/96]

— Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 98/96]

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 98/96)

— Para transformação [Regulamento (CE) n? 98/96]

— Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 98/96]

— För bearbetning (förordning (EG) nr 98/96).

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 januari 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

(ton)

Lagringsorter	Mängd
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	184 871
Hessen/Rheinland-Pfalz/Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	58 549
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern	25 002
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	51 377

BILAGA II

Stående anbudsinfordran för försäljning av 320 000 ton råg som innehas av det tyska interventionsorganet med destination Spanien

(Förordning (EG) nr 98/96)

1	2	3	4	5	6
Anbud nr	Parti nr	Mängd (ton)	Anbudspris (ecu/ton)	Höjningar (+) Sänkningar (−) (ecu/ton) (p.m)	Kommersiella omkostnader (ecu/ton)
1					
2					
3					
osv.					

BILAGA III

De enda nummer som skall användas för kontakt med Bryssel (GD VI/C/1) är:

— telex: 220 37 AGREC B
220 70 AGREC B (grekiska alfabetet)

— telefax: — 295 01 32
— 295 25 15
— 296 10 97.